

**EVALUACION DE PROGRAMA DEL PAIS  
PARA LA  
REPUBLICA DE PANAMA**

**ANEXO**



**NOVIENMRE, 2002**

01.01.04  
PA. JICA.  
2002  
e.2

**IC NET LIMITED**

**PVE**

**JR**

**02-20(2/2)**

La unidad monetaria en Panamá es la Balboa, la cual es equivalente a un US dolar. US dolares también circulan en el mercado Panameño. La tasa de cambio de Balboas a Yenes fue de ¥131.68 en Enero 1, 2002 (Esta tasa de cambio fue obtenida de Oanda. Com <http://www.oanda.com/converter/classic>). El año fiscal en Panamá comienza el 1 de Enero y termina el 31 de Diciembre.

El presente Informe se ha preparado según la información en el abril de 2002, cuando el equipo de la evaluación hizo el estudio en Panamá.

Las opiniones expresadas en el presente Informe pertenecen a sus autores y no necesariamente representan los puntos de vista de la Agencia de Cooperación del (JICA).

**EVALUACION DE PROGRAMA DEL PAIS  
PARA LA  
REPUBLICA DE PANAMA**

**ANEXO**



**NOVIENMRE, 2002**

**IC NET LIMITED**

[Apéndice]

|   |     |
|---|-----|
| 1. Minuta de Discusiones  | 1-1 |
| 2. Información complementaria sobre los criterios de evaluación- Copntenido   | 2-0 |
| 3. Resultados de Evaluación de de Proyectos Específicos: Cuadro de Resumen de Resultados de Evaluación y Pliego de Análisis Evaluativo- Contenido | 3-0 |
| 4. Resultados de la Evaluación de Programas: Pliego de Análisis Evaluativo y PLM – Contenido  | 4-0 |

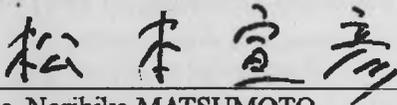
**MINUTA DE DELIBERACIONES**  
**ENTRE**  
**LAS AUTORIDADES CONCERNIENTES DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE**  
**PANAMA**  
**Y**  
**LA MISION DE ESTUDIO (1a FASE) DE EVALUACION A NIVEL NACIONAL**  
**SOBRE LA COOPERACION DE JICA EN PANAMA**

La Misión de Estudio (1a fase) de Evaluación (en adelante mencionado como "Misión") organizada por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante mencionada como "JICA") y encabezada por el Lic. Norihiko Matsumoto, visitó la República de Panamá desde el 17 de noviembre hasta el 24 de noviembre de 2001 con el propósito de realizar el Estudio (1a fase) de Evaluación a Nivel Nacional sobre la Cooperación de JICA en Panamá (en adelante mencionado como "Estudio").

Durante su estadía la Misión sostuvo una serie de reuniones con las autoridades como con el Viceministro de Economía y Finanzas, así como con otros ministerios e instituciones del Gobierno de la República de Panamá, concernientes al Estudio de Evaluación para intercambiar opiniones sobre la Cooperación de JICA realizada en dicho país. Así mismo, la Misión explicó el marco de Estudio de Evaluación basado en el Informe Inicial.

Como resultado de las reuniones, ambas partes acordaron tanto en el marco de Estudio de Evaluación como en los términos a que se refiere el documento adjunto.

Panamá, 21 de noviembre de 2001



Lic. Norihiko MATSUMOTO

Jefe de la Misión Japonesa  
Agencia de Cooperación Internacional  
del Japón



Ing. Domingo LATORRACA

Viceministro del Ministerio de Economía  
y Finanzas  
Gobierno de la República de Panamá



Lic. Ryujiro SASAO

Jefe de los Consultores  
IC Net Limited

grado de contribución de la cooperación de JICA en el desarrollo de dichos sectores.

- <1> Corrección de las brechas de riqueza y de regiones
- <2> Formación de recursos humanos
- <3> Conservación ambiental
- <4> Apoyo al Canal y sus alrededores

(3) Evaluación transversal

Se propone reorganizar los resultados de la evaluación de proyectos y programas en los siguientes dos esquemas, y de esta manera, mejorar los resultados del estudio mediante una evaluación sectorial transversal.

- <1> Evaluación con la visión de la pobreza y género
- <2> Evaluación según esquemas

(4) Evaluación general

Se propone realizar la evaluación general con base en los resultados de la evaluación de proyectos, evaluación sectorial y transversal.

(5) Experiencias y recomendaciones

Tomando en cuenta las tendencias del desarrollo entre el gobierno de Panamá y los principales donantes, se propone obtener las siguientes conclusiones a partir de los resultados de evaluación anteriormente indicados.

- <1> Recomendaciones y experiencias que sirvan de base para el mejoramiento del Plan de Ejecución de Programa del País de JICA (definición de desafíos y programas de desarrollo)
- <2> Recomendaciones y experiencias que sirvan de base para la formulación e implementación de los programas y proyectos de cooperación

## 5. Cronograma del Estudio

Una vez terminado la primera fase del Estudio, se procederá a realizar las actividades del estudio de la manera siguiente:

(1) Tareas Preparatorias

- 1) Un consultor local recolectará y analizará los datos y materiales de referencia, necesarios para la preparación de la segunda fase del Estudio.
- 2) Basado en los resultados de la primera fase del Estudio y de lo mencionado en el punto 1), los consultores japoneses seleccionados definirán el marco de la segunda fase del Estudio.

(2) La Segunda Fase del Estudio en Panamá

Una Misión de JICA, teniendo como miembros integrantes los consultores japoneses, visitará a Panamá a fin de llevar a cabo el estudio de la segunda fase acorde al marco de evaluación definido en el primer semestre de 2002.

(3) Elaboración del Borrador de Informe Final

Se elaborará y se entregará un borrador de informe final con base en los resultados de los estudios de la primera y de la segunda fase al Comité de Asesoría, con el fin de recopilar las sugerencias de las autoridades competentes del Gobierno de Panamá.

(4) Seminario

El Ministerio de Economía y Finanzas y JICA organizarán conjuntamente un seminario en Panamá para recibir los comentarios y recomendaciones al respecto, por parte de las autoridades correspondientes del Gobierno de Panamá.

(5) Elaboración del Informe Final

Tomando en cuenta los comentarios y recomendaciones obtenidos en el Seminario (4), los consultores japoneses, junto con JICA, elaborarán un informe final.

## 6. Compromisos

(1) Correspondientes al Gobierno de Panamá:

El Gobierno de Panamá establecerá un Comité de Asesoría formado por los encargados de los

proyectos de las instituciones correspondientes, el cual tendrá las siguientes funciones:

- 1) Asistencia a la 1a fase de Estudio y entregar comentarios y sugerencias del Informe Inicial.
- 2) Asistencia a los consultores locales, especialmente en el período intermedio entre 1a y 2a fase de Estudio.
- 3) Asistencia a la 2a fase de Estudio y celebración de las próximas reuniones del Comité de Asesoría:  
Inicio del Estudio (Comentarios al informe del resultado de la 1a fase de Estudio y a la presentación del marco de la 2a fase de Estudio),  
Fin del Estudio (Comentarios al informe del resultado de la 2a fase de Estudio).
- 4) Participación al seminario local para la presentación del Borrador de informe final.
- 5) Elaboración de documentos de los comentarios y recomendaciones al Borrador del informe final.

(2) Correspondientes a JICA

JICA enviará a Panamá la Misión para el desarrollo de la primera y segunda fase del Estudio.

JICA cubrirá los gastos necesarios para la realización de dichos estudios incluyendo la contratación de los consultores.



S  
R

## ANEXO I

### Criterios de Evaluación

#### Pertinencia:

Aspecto que se considera para determinar si las necesidades del país receptor fueron comprendidas correctamente en el proyecto o no, y si éste fue adecuadamente diseñado durante la etapa del estudio preliminar. Este análisis se realiza principalmente durante la evaluación posterior al proyecto.

#### Efectividad:

Se trata de una identificación del nivel alcanzado del objetivo de un proyecto, en comparación con la meta inicialmente fijada o frente al objetivo modificado durante la ejecución del proyecto, analizando los factores y condiciones que pudieran haber incidido en la reducción de tales resultados.

#### Eficiencia:

Este aspecto se analiza para determinar si el desarrollo del proyecto fue llevado a cabo en forma eficiente o no, en su proceso de operación, incluyendo la forma de seleccionar el proyecto y la ejecución de la cooperación, destacando si se completó oportunamente la cooperación y la operación del proyecto después de la transferencia del mismo, al país receptor.

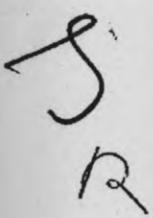
#### Impacto:

Aspecto que se evalúa a través del análisis de los efectos de desarrollo producidos por la ejecución de un proyecto, incluyendo los efectos positivos y negativos, y analizando la esfera de sus efectos así como también sus beneficiarios. Este aspecto es muy importante especialmente durante la etapa de la evaluación posterior al proyecto.

#### Sostenibilidad:

Aspecto que es evaluado para analizar y verificar las perspectivas de auto-sustento y continuidad de un proyecto desde los puntos de vista de su operación y administración teniendo en cuenta los aspectos económicos, financieros y técnicos.

Se le da mucha importancia a la predicción de sostenibilidad en la etapa de evaluación al finalizar un proyecto, mientras que el análisis de los resultados de sostenibilidad recibe más atención en la etapa de la evaluación posterior.



## ANEXO II

### 1. Lista de Integrantes de la Misión Japonesa

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Licdo. Norihiko MATSUMOTO | Jefe de la Misión Japonesa |
| Licdo. Hajime NAKAZAWA    | Supervisor                 |
| Licdo. Ryujiro SASAO      | Jefe de los Consultores    |
| Licdo. Yoshiyuki TSUKADA  | Traductor                  |

### 2. Lista de participantes del Comité de Asesoría del Gobierno de Panamá en la reunión del día 19 de noviembre de 2001

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Licda. Eira ROSAS           | Departamento de Cooperación Técnica Internacional,<br>Ministerio de Economía y Finanzas  |
| Licda. Rubysbelda LAY       | Dirección General de Cooperación Internacional,<br>Departamento de Cooperación Técnica,<br>Ministerio de Desarrollo Agropecuario |
| Mgtr. Marisela G. DE VARGAS | Dirección de Cooperación Internacional,<br>Ministerio de Educación   |
| Licdo. Guillermo IBARRA     | Dirección de Cooperación Internacional,<br>Ministerio de Educación   |
| Licda. Miriam VARGAS VERA   | Dirección de Relaciones Internacionales,<br>Ministerio de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia                           |
| Licdo. Felipe CASTILLO R.   | Ministerio de Salud  |
| Licda. Heidy SIMITI G.      | Departamento de Cooperación Técnica Internacional,<br>Ministerio de Gobierno y Justicia  |
| Dr. Jaime AROSEMENA         | Dirección de Planificación y Desarrollo del Sector Marítimo,<br>Autoridad Marítima de Panamá                                     |
| Dra. Raykza YOUNG           | Dirección de Planificación y Desarrollo del Sector Marítimo,<br>Autoridad Marítima de Panamá                                     |
| Ing. Vicente RODRIGUEZ      | Dirección General de la Gente de Mar,<br>Escuela Náutica de Panamá, Autoridad Marítima de Panamá                                 |
| Arq. Regina LOGREIRA        | Autoridad Nacional del Ambiente  |
| Licda. Lesbia ARROCHA       | Dirección de Planificación, Caja de Seguro Social  |
| Licdo. Eulices RAMOS        | Dirección de Planificación,<br>Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá   |
| Licdo. Ricardo RIOS         | Departamento de Cooperación Internacional,<br>Instituto Nacional de Cultura  |
| Licda. Magela DE BORIS      | Departamento de Cooperación Internacional,<br>Instituto Nacional de Formación Profesional  |
| Licda. Sandra LOMBARDO      | Departamento de Relaciones Internacionales, Instituto para la<br>Formación y Aprovechamiento de Recursos Humanos                 |
| Licda. Yadira SPENCER       | Departamento de Cooperación Técnica Internacional,<br>Instituto Panameño Autónomo Cooperativo                                    |
| Licda. Elizabeth E. MENDEZ  | Dirección Nacional de Planificación,<br>Instituto de Panameño de Habilitación Especial   |
| Prof. Gilma C. DE LOPEZ     | DICIAT, Universidad de Panamá  |
| Licda. Iraida M. RODRIGUEZ  | Dirección de Planificación y Presupuesto, Organo Judicial  |
| Licda. Luz M. CRUZ          | Dirección de Planificación y Presupuesto, Organo Judicial  |
| Inspector Colón BARCENAS    | Departamento de Asistencia Técnica Internacional,<br>Policía Técnica Judicial  |

Nombre de instituciones invitadas que no asistieron

Ministerio de Relaciones Exteriores  
Fondo de Inversión Social  
Policía Nacional



## Apéndice 2 Información complementaria sobre los criterios de evaluación

### Contenido

| Información complementaria sobre los criterios de evaluación                        | Páginas |
|---|---------|
| 1. Marco de la evaluación según esquemas  | 2-1     |
| 1) Cooperación Técnica Tipo Proyecto, envío de grupos, Cooperación en Investigación | 2-1     |
| 2) Estudios de Desarrollo   | 2-10    |
| 3) Recepción de becarios  | 2-20    |
| 2. Marco de la evaluación del Programa  | 2-24    |
| 3. Evaluación sobre las externalidades de limitación                                | 2-32    |

## 1. Marco de la evaluación según esquemas

### 1) [Cooperación Técnica tipo Proyecto envío de grupos y la cooperación en investigación]

| Dimensiones  | Aspectos y elementos   | Criterios de evaluación   | Medios de obtención de informaciones que fundamentan la evaluación   |
|--|--|---|--|
| <p>1. Relevancia</p> <p>1-1. Efectividad</p> <p>Nota:<br/>Básicamente, la evaluación se basará en el Aspecto (1). Cuando esto es difícil, también se tomará en cuenta el Aspecto (2).</p> <p>1-2. Contribución de los resultados en el logro del objetivo del Proyecto</p> | <p>(1) Se ha alcanzado el objetivo indicado en la MDP y otros documentos?</p> <p>(2) Se ha alcanzado el objetivo según la opinión de los involucrados?</p> <p>(1) El logro del objetivo del Proyecto se debe al logro de los resultados?</p> | <p>(1) El objetivo indicado en la MDP y otros documentos,</p> <p>5. ha sido alcanzado totalmente (en más del 100%).</p> <p>4. ha sido alcanzado casi totalmente (en más del 90%)</p> <p>3. ha sido alcanzado en términos generales (en más del 80%)</p> <p>2. no ha sido alcanzado como se esperaba (más del 60%)</p> <p>1. no ha sido alcanzado (menos del 60%)</p> <p>(2) El grado de satisfacción de la C/P:</p> <p>5. es muy alto</p> <p>4. es alto</p> <p>3. es regular</p> <p>2. no es muy alto</p> <p>1. No ha sido satisfactorio</p> <p>(1) Al suponer la situación actual sin el Proyecto, o al compararse con otras regiones sin Proyecto, la contribución de los resultados en el logro del objetivo del Proyecto ha sido:</p> <p>5. sumamente grande.</p> <p>4. grande.</p> <p>3. regular.</p> <p>2. poca.</p> <p>1. ninguna.</p> | <p>(1) MDP e informes preparados al finalizar la Cooperación</p> <p>(2) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>(1) Entrevistas a C/P y la comparación con las estadísticas de otras regiones</p> |
| <p>2. Utilidad</p> <p>Los Aspectos indicados en la celda derecha</p>   | <p>(1) La cooperación responde a las necesidades del país receptor?(Nota: Se aplicará el mismo porcentaje a los siguientes Elementos.</p>  | <p>(1)</p>  | <p>(1)</p>   |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p>tienen los siguientes pesos en la evaluación:</p> <p>(1) 0,4<br/>(2) 0,2<br/>(3) 0,1<br/>(4) 0,2<br/>(5) 0,1</p> | <p>1) Importancia política de la Cooperación</p> <p>2) Identificación de los beneficiarios</p> <p>3) Idoneidad de la selección del esquema de cooperación</p> <p>4) Aplicabilidad de la tecnología japonesa</p> | <p>1) ¿El Proyecto pertenece a un sector prioritario para el país receptor de asistencia en términos de las políticas de desarrollo o de desembolso público?</p> <p>5. Pertenece al sector prioritario y el Proyecto tiene un fuerte vínculo con los desafíos de desarrollo prioritarios dentro del sector.<br/>4. Pertenece al sector prioritario y el Proyecto mantiene un determinado vínculo con los desafíos de desarrollo prioritarios dentro del sector.<br/>3. Pertenece al sector prioritario.<br/>2. No pertenece al sector prioritario, pero es considerado como un desafío de desarrollo prioritario dentro de los documentos del Gobierno.<br/>1. No pertenece al sector prioritario ni existe motivo para considerar que constituye un desafío de desarrollo prioritario.</p> <p>2) Identificación de los beneficiarios en la Solicitud, Estudio Básico o en el Estudio Preliminar:</p> <p>5. Se identificaron completamente los grupos beneficiarios.<br/>4. Se identificaron con determinada claridad los grupos beneficiarios.<br/>3. Ha sido determinado un determinado grupo beneficiario.<br/>2. Ha sido determinado un determinado grupo beneficiario, pero sin una clara definición.<br/>1. Los beneficiarios son pocos y tampoco se tiene una definición clara.</p> <p>3) El esquema de cooperación seleccionado para este Proyecto ha sido:</p> <p>5. muy apropiado<br/>4. apropiado<br/>3. regular<br/>2. no muy apropiado<br/>1. inapropiado. Existe otro esquema más apropiado.</p> <p>4) Tomando en cuenta íntegramente la cualidad de los expertos japoneses, la cualidad de los programas de capacitación en Japón, los equipos suministrados, etc., la tecnología japonesa ha sido:</p> <p>5. sumamente útil<br/>4. muy útil<br/>3. útil<br/>2. no muy útil<br/>1. nada útil</p> | <p>2) Solicitud del Proyecto Informe del Estudio Básico, Informe del Estudio Preliminar</p> <p>3) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>4) Entrevistas y encuestas a C/P</p> |
|---|---|---|---|



|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>4) Calidad del plan general y plan anual sectorial</p> <p>5) Incorporación de la evaluación y monitoreo</p> <p>(3) ¿La elaboración del plan ha sido participativo?</p> | <p>4)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. El plan general es de muy buena calidad, y el plan anual sectorial es suficientemente detallado.</li> <li>4. El plan general y el plan anual sectorial son relativamente detallados.</li> <li>3. Se han elaborado el plan general y el plan anual sectorial.</li> <li>2. Se han elaborado el plan general y el plan anual sectorial, pero su grado de precisión es bajo, en particular el segundo.</li> <li>1. Se ha elaborado el plan general, pero no se ha elaborado previamente el plan anual sectorial.</li> </ol> <p>5)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. La evaluación y el monitoreo están definidos claramente en la MDP y en el plan de acción, y se tienen los documentos del plan e informes de evaluación y de monitoreo.</li> <li>4. La evaluación y el monitoreo están definidos claramente en la MDP y en el plan de acción.</li> <li>3. La evaluación y el monitoreo están definidos de alguna manera en la MDP y en el plan de acción.</li> <li>2. La evaluación y el monitoreo están definidos de alguna manera o en la o en el plan de acción.</li> <li>1. La evaluación y el monitoreo no están definidos en ningún documento.</li> </ol> <p>(3)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. La MDP y el plan de acción han sido elaborados escuchando atentamente las opiniones y las necesidades de los principales actores y beneficiarios en general del país, a través de los talleres participativos, etc. de suficiente duración.</li> <li>4. La MDP y el plan de acción han sido elaborados escuchando las opiniones y las necesidades de los actores y beneficiarios del país, a través de los talleres participativos, etc.</li> <li>3. La MDP y el plan de acción han sido elaborados escuchando las necesidades de los actores y beneficiarios del país a través de entrevistas, encuestas, etc.</li> <li>2. La MDP y el plan de acción elaborados no reflejan suficientemente las opiniones y necesidades de los actores y beneficiarios del país.</li> <li>1. La MDP y el plan de acción elaborados no reflejan casi ninguna opinión o necesidades de los actores y beneficiarios del país.</li> </ol> | <p>4) Informe de discusiones sobre la ejecución, informes de evaluación preparado al finalizar la Cooperación y las entrevistas a C/P</p> <p>5) MDP, Planes de operación general y anual (Informe de discusiones sobre la ejecución, informes de evaluación preparado al finalizar la Cooperación) y las entrevistas a C/P</p> <p>(3) Informe de discusiones sobre la ejecución, informes de evaluación preparado al finalizar la Cooperación y las entrevistas y encuestas a C/P</p> |
|---|---|---|

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | <p>(4) ¿Se identificaron adecuadamente la presencia de las externalidades que encaminan el logro del objetivo del Proyecto al propósito último?</p> <p>(5) ¿La inversión en el proceso de planificación ha sido suficiente?</p> | <p>(4)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Las externalidades habían sido claramente identificadas, y su probabilidad era muy alta.</li> <li>4. Las externalidades habían sido identificadas, y su probabilidad era alta.</li> <li>3. Las externalidades no habían sido claramente identificadas, pero se considera que había un entorno que encaminaba al logro del propósito último.</li> <li>2. Las externalidades no habían sido claramente identificadas, y tampoco había un entorno que encaminaba al logro del propósito último.</li> <li>1. Las externalidades no habían sido claramente identificadas, y el vínculo entre el objetivo del Proyecto y el propósito último era débil desde el inicio.</li> </ol> <p>(5) La fase de planificación del Proyecto (preparativos), en términos de tiempo y de recursos humanos (el número de consultores japoneses para el estudio preliminar, expertos japoneses, así como los colaboradores locales):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. El tiempo y los recursos humanos invertidos han sido completos.</li> <li>4. El tiempo y los recursos humanos invertidos han sido suficientes.</li> <li>3. El tiempo y los recursos humanos invertidos han sido regulares.</li> <li>2. No se invirtieron suficiente tiempo ni recursos humanos.</li> <li>1. El tiempo y los recursos humanos invertidos han sido sumamente deficitarios.</li> </ol> | <p>(4) Informe del Estudio Preliminar y las entrevistas a C/P</p> <p>(5) Entrevistas y encuestas a C/P</p> |
|--|---|--|--|

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p>3. Eficiencia<br/>3-1. Eficiencia (Inversión Vs. Objetivo del Proyecto)</p>  | <p>¿El Proyecto ha sido eficiente en términos de la Inversión Vs. Objetivo?</p>   | <p>La efectividad frente a las inversiones:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. La eficiencia ha sido muy alta puesto que la efectividad ha sido alta y no se ha percibido despilfarro de las inversiones.</li> <li>4. La eficiencia es relativamente alta en términos de la efectividad y la utilidad de las inversiones.</li> <li>3. La eficiencia ha sido moderada porque la efectividad y la utilidad de las inversiones han sido moderadas. (Se incluye también el caso en que la efectividad es muy alta pero que se percibe despilfarros de inversiones, y viceversa.)</li> <li>2. La eficiencia ha sido relativamente baja en términos de la efectividad y de la utilidad de las inversiones.</li> <li>1. La eficiencia es muy baja por la baja efectividad y despilfarros de inversiones.</li> </ol>      | <p>Informes de evaluación preparado al finalizar la Cooperación y las entrevistas a C/P</p> |
| <p>3-2. Eficiencia (Inversión Vs. Resultados)<br/><b>Nota: Para la evaluación de la "eficiencia" sobre cinco escalas, se aplicarán los criterios 3-1 y 3-2.</b></p> | <p>¿El Proyecto ha sido eficiente en términos de la Inversión Vs. Resultados?</p> | <p>La relación Inversión Vs. Resultados:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. La eficiencia es muy alta porque los resultados son buenos y no ha habido despilfarros de inversiones.</li> <li>4. La eficiencia es relativamente alta en términos de resultados y la utilidad de las inversiones.</li> <li>3. La eficiencia es moderada porque los resultados y la utilidad de las inversiones han sido moderados. (Se incluye también el caso en que la efectividad para lograr los resultados propuesto es muy alta pero que se percibe despilfarros de inversiones, y viceversa.)</li> <li>2. La eficiencia ha sido relativamente baja en términos de la efectividad y de la utilidad de las inversiones.</li> <li>1. La eficiencia es muy baja por la baja efectividad y despilfarros de inversiones.</li> </ol> |   |
| <p>3-3. Relevancia de las inversiones<br/><b>Nota: Para la evaluación de esta Dimensión, los Aspectos (1) al (3) tendrán el</b></p>                                 | <p>(1) ¿La inversión ha sido realizada oportunamente?</p>                         | <p>(1) ¿La inversión ha sido realizada oportunamente? (Evaluar de manera separada el envío de los expertos, recepción de becarios y el suministro de los equipos)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Muy oportuna</li> <li>4. Oportuna</li> <li>3. Regular</li> <li>2. Se ha demorado</li> <li>1. Se ha demorado demasiado</li> </ol>   | <p>(1) Entrevistas y encuestas a C/P y las encuestas a los expertos japoneses</p>           |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p>mismo peso, mientras que el (4) será sólo referencial.</p>   | <p>(2) ¿La calidad de la inversión ha sido adecuada?</p> <p>(3) ¿La cantidad de la inversión ha sido adecuada?</p> <p>(4) ¿El número de expertos por cada persona de C/P ha sido adecuado?</p> | <p>(2) La calidad de las inversiones frente a las acciones del Proyecto ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy adecuada</li> <li>4. adecuada</li> <li>3. regular</li> <li>2. alta o baja</li> <li>1. demasiado alta o baja</li> </ol> <p>(3) La cantidad invertida para las acciones del Proyecto ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy adecuada</li> <li>4. adecuada</li> <li>3. regular</li> <li>2. excesiva o deficitaria</li> <li>1. demasiado excesiva o demasiado deficitaria</li> </ol> <p>(4) Para implementar eficazmente el Proyecto, el número de los expertos por cada persona de C/P ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy apropiado.</li> <li>4. apropiado.</li> <li>3. regular.</li> <li>2. excesivo o deficitario</li> <li>1. demasiado excesivo o demasiado deficitario</li> </ol>   | <p>(2) Entrevistas y encuestas a C/P y las encuestas a los expertos japoneses</p> <p>(3) Entrevistas y encuestas a C/P y las encuestas a los expertos japoneses</p> <p>(4) Entrevistas y encuestas a C/P</p> |
| <p>4. Impacto<br/>4-1. Manifestación del propósito último del Proyecto y del impacto negativo<br/>Nota: Los aspectos (1) y (2) de la celda derecha serán evaluados separadamente.</p> | <p>(1) ¿Se ha logrado el propósito último y el impacto relacionado?</p>  | <p>(1) Se evalúa la situación encontrada aproximadamente cinco años después de la conclusión del Proyecto (ej. terminación de la cooperación técnica, obras de construcción de instalaciones, etc.). En el caso de que no hayan transcurrido cinco años desde la conclusión del Proyecto, se evaluará la situación esperada hacia el futuro).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Se percibe un gran impacto en una zona relativamente amplia (ej. un municipio entero) incluyendo el Área del Proyecto, o un impacto suficientemente grande para mejorar la calidad de vida de más de 20.000 habitantes directa o indirectamente beneficiados por el Proyecto (ej. mejoría del nivel académico de los niños, mejoría del nivel de salud, incremento de la producción, ingreso, mejoría en indumentos, alimentos y viviendas, etc. que son beneficios claramente perceptibles por los propios beneficiarios). O de no ser así, se percibe un impacto relativamente grande en una zona amplia (ej. departamento o provincia entera) incluyendo el Área del Proyecto, o a más de 20.000 habitantes beneficiados directa o indirectamente (aunque el impacto no sea necesariamente "grande")</li> <li>4. Se percibe un determinado impacto en una zona relativamente amplia (ej. un municipio entero), incluyendo el Área del Proyecto, o una población beneficiaria directa e indirecta de más de 20.000 habitantes. O de no ser así, se percibe un gran impacto aunque sólo</li> </ol> | <p>(1) Entrevistas a C/P (se incluyen los documentos recibidos) y las encuestas</p>  |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <p>4-2. Contribución del Proyecto en el impacto manifestado</p>  | <p>(2) ¿No se ha manifestado el impacto negativo del Proyecto?</p> <p>(1) ¿El impacto manifestado se debe a la implementación del Proyecto?</p> | <p>limitándose en el Área del Proyecto.</p> <p>3. Se percibe un determinado impacto en el Área del Proyecto.</p> <p>2. No se percibe casi gran impacto ni siquiera en el Área del Proyecto.</p> <p>1. No se percibe casi ningún impacto ni siquiera en el Área Proyecto</p> <p>(2)</p> <p>5. No se ha manifestado ningún impacto negativo.</p> <p>4. No se ha manifestado casi ningún impacto negativo.</p> <p>3. Se han manifestado algunos impactos negativos.</p> <p>2. Se manifestaron varios impactos negativos.</p> <p>1. Se manifestaron múltiples impactos negativos.</p> <p>(1) Al suponer la situación actual sin el Proyecto, o al compararse con otras regiones sin Proyecto, la contribución de la implementación del Proyecto en la manifestación del impacto ha sido:</p> <p>5. sumamente grande</p> <p>4. grande</p> <p>3. regular</p> <p>2. poca</p> <p>1. ninguna</p>  | <p>(2) Entrevistas a C/P (se incluyen los documentos recibidos) y las encuestas</p> <p>(1) Entrevistas a C/P, y la comparación con las estadísticas de otras regiones</p>                            |
| <p>5. Sostenibilidad</p> <p>Nota: En el caso de que el rol del organismo del Proyecto sea ad hoc, sólo se evalúa el aspecto (3). Los Aspectos (1), (2) y (3) tendrán el mismo peso en la evaluación.</p> | <p>(1) Sostenibilidad organizativa del organismo ejecutor del Proyecto</p> <p>(2) Sostenibilidad financiera</p>                                 | <p>(1)</p> <p>5. El organismo ha tenido un gran desarrollo en comparación a las fechas de conclusión del Proyecto.</p> <p>4. El organismo se ha desarrollado en comparación a las fechas de conclusión del Proyecto.</p> <p>3. El organismo se mantiene en las mismas condiciones que en las fechas de conclusión del Proyecto.</p> <p>2. El organismo tiende a disminuirse en comparación a las fechas de conclusión del Proyecto.</p> <p>1. El organismo se ha desaparecido.</p> <p>(2)</p> <p>5. La organización es completamente independiente en términos financieros, y arroja saldo positivo.</p> <p>4. La organización es completamente independiente en términos financieros, y los ingresos y gastos son equilibrados.</p> <p>3. La organización no está completamente independiente en términos financieros, y recibe el apoyo financiero estable del Estado.</p> <p>2. El presupuesto asignado por el Estado tiende a disminuirse.</p> <p>1. El presupuesto asignado del Estado ha sido sustancialmente reducido, y arroja permanentemente saldo negativo.</p> | <p>(1) Entrevistas a C/P (se incluyen los documentos recibidos) y las encuestas</p> <p>(2) Entrevistas a C/P (se incluyen los documentos recibidos, estado financiero si existe) y las encuestas</p> |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | <p>(3) Sostenibilidad tecnológica<br/>Nota: Los numerales 1), 2) y 3) tendrán el mismo peso en la evaluación.</p> <p>1) Nivel tecnológico de los recursos humanos (0,5)</p> <p>2) Operación y mantenimiento de los equipos (0,25)</p> <p>3) Estado de operación de los equipos (0,25)</p> | <p>(3)</p> <p>1) Nivel tecnológico de los recursos humanos</p> <p>5. El personal de C/P ha desarrollado las acciones del Proyecto utilizando la tecnología transferida por los expertos, y además, promueve dentro del organismo la aplicación de dicha tecnología.</p> <p>4. El personal de C/P ha desarrollado las acciones del Proyecto utilizando la tecnología transferida por los expertos.</p> <p>3. El personal de C/P continua llevando a cabo las acciones del Proyecto utilizando la tecnología transferida</p> <p>2. Falta mejorar el nivel tecnológico del personal de C/P. Las acciones del Proyecto tienden a perder su dinamismo.</p> <p>1. Falta mucho mejorar el nivel tecnológico del personal de C/P. Las acciones del Proyecto se estancaron.</p> <p>2)</p> <p>5. Existe un sistema de OyM de los equipos.</p> <p>4. Se les dan mantenimiento a los equipos, pero no existe una organización sistemática de OyM.</p> <p>3. Se les da cierto tipo de mantenimiento a los equipos.</p> <p>2. No se les da adecuado mantenimiento a los equipos.</p> <p>1. No se les da ningún tipo de mantenimiento a los equipos.</p> <p>3)</p> <p>5. Los equipos están operando sin problema.</p> <p>4. Los equipos están operando.</p> <p>3. Los equipos están operando normalmente, con alguna excepción.</p> <p>2. Existe un elevado número de equipos que no están operando.</p> <p>1. La mayoría de los equipos no están operando.</p> | <p>(3)</p> <p>1) Entrevistas a C/P (se incluyen los documentos recibidos) y las encuestas</p> <p>2) Entrevistas a C/P, documentos sobre la OyM, incluyendo los manuales de los equipos, y las encuestas</p> <p>3) Ídem</p> |
|--|---|--|--|

| Dimensiones  | Aspectos y elementos   | Criterios de evaluación  | Medios de obtención de informaciones que fundamentan la evaluación  |
|--|--|--|---|
| <p>1. Relevancia</p> <p>1-1. Efectividad</p> <p>Nota: Los aspectos del (1) al (6) de la columna derecha tienen el siguiente peso en la evaluación.</p> <p>(1) 0,1</p> <p>(2) 0,1</p> <p>(3) 0,3</p> <p>(4) 0,3</p> <p>(5) 0,1</p> <p>(6) 0,1</p> | <p>(1) Calidad del contenido del Informe Final (Nota: Se aplica el mismo porcentaje para los siguientes Elementos.</p> <p>1) Redacción del Informe</p> <p>2) Identificación de las fuentes de informaciones necesarias</p> <p>(2) Precisión de la metodología de estudio y del análisis</p> <p>(3) Calidad del contenido del Plan (recomendaciones) (Nota: Se aplica el mismo porcentaje para los siguientes Elementos.</p> <p>1) Aspecto estratégico del Plan</p> | <p>(1)</p> <p>1) 5. La redacción es muy fácil de entender.</p> <p>4. La redacción es relativamente fácil de entender</p> <p>3. La redacción es fácil de entender</p> <p>2. La redacción no es fácil de entender.</p> <p>1. La redacción es muy difícil de entender.</p> <p>2) 5. Las fuentes de información están muy claramente especificadas.</p> <p>4. Las fuentes de información están claramente especificadas.</p> <p>3. Las fuentes de información están especificadas.</p> <p>2. Las fuentes de información están especificadas pero no son claras.</p> <p>1. No se especifica ninguna fuente de información.</p> <p>(2) 5. El grado de precisión es muy alto.</p> <p>4. El grado de precisión es relativamente alto.</p> <p>3. Se reconoce un determinado grado de precisión.</p> <p>2. El grado de precisión es relativamente bajo.</p> <p>1. El grado de precisión es bajo.</p> <p>(3)</p> <p>1) 5. Es sumamente estratégico y define claramente el orden de prioridad de los proyectos..</p> <p>4. Es muy estratégico y define claramente el orden de prioridad de los proyectos.</p> <p>3. El Plan que tiende a favorecer a todos un poco, pero se define claramente el orden de prioridad.</p> <p>2. Es un Plan que favorece a todos un poco, sin definir claramente el orden de prioridad de los proyectos.</p> <p>1. Es un Plan que favorece a todos un poco, sin definir ningún orden de prioridad.</p> | <p>(1)</p> <p>1) Entrevistas y encuestas a C/P y a instituciones relevantes</p> <p>2) Informe Final</p> <p>(2) Informe Final</p> <p>(3) Informe Final</p> |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | <p>2) Claridad del objetivo del Proyecto y el plan de implementación</p> <p>3) Coherencia en el contenido de los proyectos</p> <p>4) Claridad de la metodología de implementación del Plan</p> <p>5) Factibilidad del Plan<br/>Nota: Los elementos son divididos en cinco sub-elementos siguientes, que tendrán el mismo peso en la evaluación.</p> <p>① Aceptabilidad social</p> <p>② Capacidad organizativa para implementar el Plan</p> | <p>2) El perfil de las acciones y el respectivo ejecutor están:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy claramente especificados.</li> <li>4. claramente especificados.</li> <li>3. especificados.</li> <li>2. están especificados pero no de una manera clara.</li> <li>1. No están especificados.</li> </ol> <p>3) La coherencia en el contenido de los proyectos (entre los componentes)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. es muy alta.</li> <li>4. es relativamente alta.</li> <li>3. es regular.</li> <li>2. Se percibe cierta falta de coherencia.</li> <li>1. No hay coherencia y tampoco es sistemático.</li> </ol> <p>4) Los medios de la implementación del Proyecto:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. están muy claramente planteados.</li> <li>4. están claramente planteados.</li> <li>3. están planteados.</li> <li>2. están planteados pero no de una manera clara.</li> <li>1. no están planteados.</li> </ol> <p>5)</p> <p>① El entorno social en el que se plantea implementar el Plan en el área objeto:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. ha sido analizado exhaustivamente.</li> <li>4. ha sido analizado detalladamente.</li> <li>3. ha sido analizado.</li> <li>2. ha sido analizado pero no de una manera detallada.</li> <li>1. no ha sido analizado.</li> </ol> <p>② La capacidad organizativa para implementar el Plan:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. ha sido analizada exhaustivamente.</li> <li>4. ha sido analizada detalladamente.</li> <li>3. ha sido analizada.</li> <li>2. ha sido analizada pero no de una manera detallada.</li> <li>1. no ha sido analizada.</li> </ol> |  |
|--|--|---|--|

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  | <p>③ Evaluación técnica</p> <p>④ Análisis económico y financiero</p> <p>⑤ Evaluación del impacto ambiental</p> <p>(4) Aplicabilidad del Informe</p> <p>(5) Grado de implementación de la transferencia tecnológica</p> | <p>③ Las opciones y alternativas de diferentes técnicas:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. han sido analizadas exhaustivamente.</li> <li>4. han sido analizadas detalladamente.</li> <li>3. han sido analizadas.</li> <li>2. han sido analizadas pero no de una manera detallada.</li> <li>1. no han sido analizadas.</li> </ol> <p>④ La evaluación de los beneficios:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. ha sido realizada exhaustivamente.</li> <li>4. ha sido realizada muy detalladamente.</li> <li>3. ha sido realizada detalladamente.</li> <li>2. no ha sido realizada muy detalladamente.</li> <li>1. no ha sido realizada.</li> </ol> <p>⑤ La evaluación ambiental:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. fue realizada de muy eficientemente.</li> <li>4. fue realizada de manera satisfactoria.</li> <li>3. fue realizada.</li> <li>2. no fue realizada de manera satisfactoria.</li> <li>1. No fue realizada ninguna evaluación ambiental.</li> </ol> <p>(4) El informe es:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. utilizado muy efectivamente como fuente de información.</li> <li>4. utilizado efectivamente como fuente de información.</li> <li>3. utilizado como fuente de información.</li> <li>2. no es utilizado muy efectivamente como fuente de información.</li> <li>1. casi no es utilizado como fuente de información.</li> </ol> <p>(5) La transferencia tecnológica:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. La tecnológica fue transferida exitosamente.</li> <li>4. La tecnológica fue transferida de manera satisfactoria.</li> <li>3. La tecnología fue transferida.</li> <li>2. La transferencia tecnológica no ha sido suficiente.</li> <li>1. No ha habido transferencia tecnológica.</li> </ol> | <p>(4) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>(5) Entrevistas y encuestas a C/P</p> |
|--|--|--|---|

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p>1-2. Contribución de los resultados para el logro del objetivo del Proyecto</p>  | <p>(6) ?La elaboración del Plan ha sido participativa?</p> <p>(1) ?El logro del objetivo del Proyecto se debe a la materialización de los resultados?</p>                                    | <p>(6) El Plan:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. ha sido elaborado escuchando atentamente las opiniones y las necesidades de actores y beneficiarios del país, a través de los talleres participativos, etc. de suficiente duración.</li> <li>4. ha sido elaborado escuchando las opiniones y las necesidades de los actores y beneficiarios del país, a través de los talleres participativos.</li> <li>3. ha sido elaborado escuchando las necesidades de los actores y beneficiarios del país.</li> <li>2. no refleja suficientemente las opiniones y necesidades de los actores y beneficiarios del país.</li> <li>1. no refleja casi ninguna opinión o necesidades de los actores y beneficiarios del país.</li> </ol> <p>(1) Al suponer la situación actual sin el Proyecto, o al compararse con otras regiones sin Proyecto, la contribución de los resultados en el logro del objetivo del Proyecto ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. sumamente grande</li> <li>4. grande</li> <li>3. regular</li> <li>2. poca</li> <li>1. ninguna</li> </ol> | <p>(6) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>(1) Entrevistas a C/P, y la comparación con las estadísticas de otras regiones</p> |
| <p>2. Utilidad<br/>Nota: Los Aspectos del (1) al (3) tienen el siguiente peso en la evaluación</p> <p>(1) 0,4<br/>(2) 0,4<br/>(3) 0,2</p> | <p>(1) ?La cooperación responde a las necesidades del país receptor?(Nota: Se aplica el mismo porcentaje para los siguientes Elementos.</p> <p>1) Importancia política de la Cooperación</p> | <p>(1)</p> <p>1) ¿El Proyecto pertenece a un sector prioritario para el país receptor de asistencia en términos de las políticas de desarrollo o desembolso público?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Pertenece al sector prioritario y tiene un fuerte vínculo con los desafíos de desarrollo prioritarios dentro del sector.</li> <li>4. Pertenece al sector prioritario y mantiene un determinado vínculo con los desafíos de desarrollo prioritarios dentro del sector.</li> <li>3. Pertenece al sector prioritario.</li> <li>2. No pertenece al sector prioritario, pero es considerado como un desafío de desarrollo prioritario dentro de los documentos del Gobierno.</li> <li>1. No pertenece al sector prioritario ni existe motivo para considerar que constituye un desafío de desarrollo prioritario.</li> </ol>  | <p>(1)</p> <p>1) Informe del Estudio Preliminar, plan de desarrollo, y los resultados del análisis sectorial</p>               |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|  | <p>2) Identificación de los beneficiarios</p> <p>3) Idoneidad de la selección del esquema de cooperación</p> <p>4) Utilidad de la tecnología japonesa (firma consultora)</p> <p>(2) ¿El plan de estudio ha sido adecuadamente elaborado?<br/>(Nota: Se aplica el mismo porcentaje para los siguientes Elementos.</p> <p>1) Duración del Estudio</p> <p>2) Integrantes del Equipo de Estudio</p> | <p>2) Identificación de los beneficiarios en la Solicitud, Estudio Básico o en el Estudio Preliminar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Se identificaron completamente los grupos beneficiarios.</li> <li>4. Se identificaron con determinada claridad los grupos beneficiarios.</li> <li>3. Ha sido identificado un determinado grupo beneficiario.</li> <li>2. Ha sido identificado un determinado grupo beneficiario, pero sin una clara definición.</li> <li>1. Los beneficiarios son pocos y tampoco se tiene una definición clara.</li> </ol> <p>3) El esquema de cooperación seleccionado para este Proyecto ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy apropiado</li> <li>4. apropiado</li> <li>3. regular</li> <li>2. no muy apropiado</li> <li>1. inapropiado. Existe otro esquema más apropiado.</li> </ol> <p>4) La tecnología del presente Proyecto ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. sumamente útil</li> <li>4. muy útil</li> <li>3. útil</li> <li>2. no muy útil</li> <li>1. nada útil</li> </ol> <p>(2)</p> <p>1) El período del Estudio ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy adecuado</li> <li>4. algo largo o algo corto</li> <li>3. largo o corto</li> <li>2. muy largo o muy corto</li> <li>1. extremadamente largo o corto</li> </ol> <p>2) El número de integrantes del Equipo de Estudio:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. cubría totalmente las especialidades requeridas.</li> <li>4. cubría casi totalmente las especialidades requeridas.</li> <li>3. no hubo ningún inconveniente.</li> <li>2. no cubría parcialmente las especialidades requeridas.</li> <li>1. Se percibió una grave falta de la cobertura de las especialidades requeridas.</li> </ol> | <p>2) Informe del Estudio Preliminar y el Informe Final</p> <p>3) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>4) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>(2)</p> <p>1) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>2) Entrevistas y encuestas a C/P</p> |
|--|---|---|--|

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  | <p>3) Similitud con la asistencia de otros donantes (Este aspecto no será objeto de evaluación en cinco escalas, sino consiste en identificar los tipos de asistencia)</p> <p>(3) Identificación de las externalidades que encaminen a la implementación de las recomendaciones planteadas por el Estudio de Desarrollo</p> | <p>3) Sobre la relación con la asistencia de otros donantes:</p> <p>A.No hay ninguna duplicidad<br/> B.Existen proyectos de cooperación similares de otros donantes en la cercanía (o en la misma zona) y ambos se complementan.<br/> C.Existen proyectos de cooperación similares de otros donantes en la cercanía (o en la misma zona) y ambos no se complementan.</p> <p>(3) 5. Las externalidades habían sido claramente identificadas, y su probabilidad era muy alta.<br/> 4. Las externalidades habían sido identificadas, y su probabilidad era alta.<br/> 3. Las externalidades no habían sido claramente identificadas, pero se considera que había un entorno que encaminaba hacia la implementación del Proyecto.<br/> 2. Las externalidades no habían sido claramente identificadas, y tampoco había un entorno que encaminaba a la implementación del Proyecto.<br/> 1. Las externalidades no habían sido claramente identificadas, y no había condiciones para implementar el Proyecto planteado por el Estudio de Desarrollo.</p> | <p>3) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>(3) Informe del Estudio Preliminar, entrevistas a C/P y a las instituciones relevantes</p> |
| <p>3. Eficiencia<br/> 3-1. (Inversión Vs. Objetivo del Proyecto)</p> | <p>¿El Proyecto ha sido eficiente en términos de la inversión Vs. Objetivo del Proyecto (los resultados del Estudio de Desarrollo)</p>  | <p>La Efectividad Vs. Inversión:</p> <p>5. La eficiencia ha sido muy alta puesto que la efectividad ha sido alta y no se ha percibido despilfarro de las inversiones..<br/> 4. La eficiencia es relativamente alta en términos de la efectividad y la utilidad de las inversiones. La eficiencia ha sido muy alta puesto que la efectividad ha sido alta y no se ha percibido despilfarro de las inversiones..<br/> 3. La efectividad y la utilidad de las inversiones han sido moderadas, y la eficiencia también((Se incluye también el caso en que la efectividad es muy alta pero que se percibe despilfarros de inversiones, y viceversa. .<br/> 2. La eficiencia ha sido relativamente baja en términos de la efectividad y de la utilidad de las inversiones.<br/> 1. La eficiencia es muy baja por la baja efectividad y despilfarros de inversiones.</p>   | <p>Informe Final, y las entrevistas y encuestas a C/P y a instituciones relevantes</p>  |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p>3-2. Eficiencia (Inversión Vs. Resultados)<br/> <b>Nota: Para la evaluación de la "eficiencia" sobre cinco escalas, se aplicarán los criterios 3-1 y 3-2.</b></p>           | <p>¿El Proyecto ha sido eficiente en términos de Inversión Vs. Resultados?</p>   | <p>La Inversión Vs. Resultados:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. La eficiencia es muy alta porque los resultados son buenos y no ha habido despilfarros de inversiones.</li> <li>4. La eficiencia es relativamente alta en términos de resultados e inversión.</li> <li>3. La eficiencia es moderada, porque los resultados y la utilidad de la inversión han sido moderados. (Se incluye también el caso en que la efectividad para lograr los resultados ha sido muy alta, pero que se percibe despilfarros de inversiones, y viceversa).</li> <li>2. La eficiencia es relativamente baja en términos de los resultados e inversión.</li> <li>1. La eficiencia es sumamente porque los resultados logrados son pocos y se percibieron despilfarros de inversión.</li> </ol>  | <p>Informe Final y las entrevistas y encuestas a C/P y a instituciones relevantes</p>   |
| <p>3-3. Relevancia de las inversiones<br/> <b>Nota: Los Aspectos (1) al (3) tendrán el mismo peso en la evaluación, mientras que el numeral (4) será sólo referencial.</b></p> | <p>(1) ¿La inversión ha sido realizada oportunamente?</p> <p>(2) ¿La calidad de la inversión ha sido adecuada?</p> <p>(3) ¿La cantidad de la inversión ha sido adecuada?</p> <p>(4) ¿El número de miembros del Equipo de Estudio por cada persona de C/P ha sido adecuado?</p> | <p>(1) ¿La inversión (el envío de los consultores) ha sido realizada oportunamente?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Muy oportuno</li> <li>4. Oportuno</li> <li>3. Regular</li> <li>2. Se ha demorado</li> <li>1. Se ha demorado demasiado</li> </ol> <p>(2) La calidad de la inversión ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy adecuada</li> <li>4. adecuada</li> <li>3. regular</li> <li>2. baja</li> <li>1. demasiado baja</li> </ol> <p>(3) La cantidad de la inversión frente a las acciones del Proyecto ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy adecuada</li> <li>4. adecuada</li> <li>3. regular</li> <li>2. excesiva o deficitaria</li> <li>1. demasiado excesiva o demasiado deficitaria</li> </ol> <p>(4) El número de los expertos por cada persona de C/P ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. muy apropiado.</li> <li>4. apropiado.</li> <li>3. no del todo apropiado pero aceptable.</li> <li>2. excesivo o deficitario</li> <li>1. demasiado excesivo o demasiado deficitario</li> </ol> | <p>(1) Entrevistas y encuestas a C/P</p> <p>(2) Entrevistas y encuestas a C/P, y las encuestas a los consultores japoneses</p> <p>(3) Entrevistas y encuestas a C/P, y las encuestas a los consultores japoneses</p> <p>(4) Entrevistas y encuestas a C/P</p> |

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <p>4. Impacto<br/>4-1. Manifestación del propósito último del Proyecto y del impacto negativo</p> | <p>Después de la entrega del Informe Final,<br/>(1) ¿se llevaron a cabo las recomendaciones planteadas?</p> <p>(2) ¿Qué impacto se tuvo con la implementación del Proyecto?</p> | <p>(1) 5. Los proyectos han sido ejecutados en su totalidad.<br/>4. Los proyectos han sido ejecutados casi en su totalidad.<br/>3. Los proyectos han sido ejecutados parcialmente.<br/>2. La ejecución del proyecto se ha visto demorado.<br/>1. No hay expectativa de que los proyectos sean ejecutados.</p> <p>(2)<br/>1) Al evaluar la situación encontrada aproximadamente cinco años después de la conclusión del Proyecto (en el caso de que no hayan transcurrido cinco años desde la conclusión del Proyecto, se evaluará la situación esperada hacia el futuro):</p> <p>5. se percibe un gran impacto en una zona relativamente amplia (ej. un municipio entero) incluyendo el Área del Proyecto, o un impacto suficientemente grande para mejorar la calidad de vida de más de 20.000 habitantes directa o indirectamente beneficiados por el Proyecto (ej. mejoría del nivel académico de los niños, mejoría del nivel de salud, incremento de la producción, ingreso, mejoría en indumentarios, alimentos y viviendas, etc. que son beneficios claramente perceptibles por los propios beneficiarios). O de no ser así, se percibe un impacto relativamente grande en una zona amplia (ej. departamento o provincia entera) incluyendo el Área del Proyecto, o a más de 20.000 habitantes beneficiados directa o indirectamente (aunque el impacto no sea necesariamente "grande")</p> <p>4. se percibe un determinado impacto en una zona relativamente amplia (ej. un municipio entero), incluyendo el Área del Proyecto, o una población beneficiaria directa e indirecta de más de 20.000 habitantes. O de no ser así, se percibe un gran impacto aunque sólo limitándose en el Área del Proyecto.</p> <p>3. se percibe un determinado impacto en el Área del Proyecto.<br/>2. no se percibe casi gran impacto ni siquiera en el Área del Proyecto.<br/>1. no se percibe casi ningún impacto ni siquiera en el Área Proyecto</p> | <p>(1) Entrevistas y encuestas a C/P y a instituciones relevantes, y el Informe del Estudio de Seguimiento</p> <p>(2) Entrevistas y encuestas a C/P y a las instituciones relevantes</p> |
|---|---|--|--|

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p>4-2. Contribución de los proyectos (elaborados en el marco del Estudio de Desarrollo) en el impacto manifestado</p>                          | <p>(1) El impacto manifestado se debe a la implementación del Proyecto?</p>   | <p>2) El impacto negativo:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. No se ha manifestado ningún impacto negativo.</li> <li>4. No se ha manifestado casi ningún impacto negativo.</li> <li>3. Se han manifestado algunos impactos negativos.</li> <li>2. Se manifestaron varios impactos negativos.</li> <li>1. Se manifestaron múltiples impactos negativos.</li> </ol> <p>(1) Al suponer la situación actual sin el Proyecto, o al compararse con otras regiones sin Proyecto, la contribución de la implementación del Proyecto en el impacto manifestado ha sido:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. sumamente grande</li> <li>4. grande</li> <li>3. regular</li> <li>2. poca</li> <li>1. ninguna</li> </ol>   | <p>(1) Entrevistas a C/P y la comparación con las estadísticas de otras regiones</p>   |
| <p>5. Sostenibilidad<br/>Los aspectos (1), (2) y (3) tendrán el mismo peso en la evaluación, realizando el ajuste oportuno si es necesario.</p> | <p>(1) Sostenibilidad organizativo del organismo ejecutor del Estudio de Desarrollo</p> <p>(2) Sostenibilidad financiera</p> <p>(3) La sostenibilidad tecnológica<br/>Nota: Los numerales 1), 2) y 3) tienen el mismo peso en la evaluación, aunque se realizará el debido ajuste en el caso de considerarse necesario.</p> | <p>(1)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. El organismo ha tenido un gran desarrollo en comparación a las fechas de conclusión del Proyecto.</li> <li>4. El organismo se ha desarrollado en comparación a las fechas de conclusión del Proyecto.</li> <li>3. El organismo se mantiene en las mismas condiciones que en las fechas de conclusión del Proyecto.</li> <li>2. El organismo tiende a disminuirse en comparación a las fechas de conclusión del Proyecto.</li> <li>1. El organismo se ha desaparecido.</li> </ol> <p>(2)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. La organización es completamente independiente en términos financieros, y arroja saldo positivo.</li> <li>4. La organización es completamente independiente en términos financieros, y los ingresos y gastos son equilibrados.</li> <li>3. La organización no está completamente independiente en términos financieros, y recibe el apoyo financiero estable del Estado.</li> <li>2. El presupuesto asignado por el Estado tiende a disminuirse.</li> <li>1. El presupuesto asignado del Estado ha sido sustancialmente reducido, y arroja permanentemente saldo negativo.</li> </ol> <p>(3)</p> | <p>(1) Entrevistas a C/P (se incluyen los documentos recibidos) y las encuestas</p> <p>(2) Entrevistas a C/P (se incluyen los documentos recibidos, el estado financiero si existe) y las encuestas</p> <p>(3)</p> |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  | <p>1) Nivel tecnológico de los recursos humanos (0,5)</p> <p>2) Operación y mantenimiento de los equipos (0,25)</p> <p>3) Estado de operación de los equipos (0,25)</p> | <p>1) Nivel tecnológico de los recursos humanos</p> <p>5. El personal de C/P ha desarrollado las acciones del Proyecto utilizando la tecnología transferida por los expertos, y además, promueve dentro del organismo la aplicación de dicha tecnología.</p> <p>4. El personal de C/P ha desarrollado las acciones del Proyecto utilizando la tecnología transferida por los expertos.</p> <p>3. El personal de C/P continua llevando a cabo las acciones del Proyecto utilizando la tecnología transferida</p> <p>2. Falta mejorar el nivel tecnológico del personal de C/P. Las acciones del Proyecto tienden a perder su dinamismo.</p> <p>1. Falta mucho por mejorar el nivel tecnológico del personal de C/P. Las acciones del Proyecto se estancaron.</p> <p>2) 5. Existe un sistema de OyM de los equipos.</p> <p>4. Se les dan mantenimiento a los equipos, pero no existe una organización sistemática de OyM.</p> <p>3. Se les da cierto tipo de mantenimiento a los equipos.</p> <p>2.No se les da adecuado mantenimiento a los equipos</p> <p>1. No se les da ningún tipo de mantenimiento a los equipos</p> <p>3) 5. Los equipos están operando sin problema.</p> <p>4. Los equipos están operando normalmente.</p> <p>3. Los equipos están operando normalmente, con alguna excepción.</p> <p>2.Existe un elevado número de equipos que no están operando.</p> <p>1. La mayoría de los equipos no están operando.</p> | <p>1) Entrevistas a C/P(se incluyen los documentos recibidos) y las encuestas</p> <p>2) Entrevistas a C/P, documentos sobre la OyM, incluyendo los manuales de los equipos y las encuestas</p> <p>3) Ídem</p> |
|--|---|---|---|